



PONS SCHÜLERWÖRTERBUCH FRANZÖSISCH

# TEXTBAUSTEINE FÜR DIE OBERSTUFE

---

## Textbausteine für die Oberstufe: Aufsätze, Zusammenfassungen und Textanalysen

---

Diese vorgefertigten Satzbausteine und Formulierungshilfen bieten Ihnen eine sichere Grundlage zum Verfassen von französischen Aufsätzen, Textanalysen,

Zusammenfassungen und Berichten. Einmal eingepägt, verfügen Sie über einen wertvollen Fundus, den Sie stilsicher einsetzen können.

# Inhalt

## Table des matières

Seiten  
Pages

4	Reproduktion und Textverständnis	Reproduction et compréhension de texte
4	Intention des Autors erklären	Expliquer l'intention de l'auteur
4	Textelemente beschreiben	Décrire les éléments du texte
5	Prosatexte beschreiben	Décrire des textes en prose
5	Argumentative Texte beschreiben	Décrire des textes argumentés
6	Expositorische Texte beschreiben	Décrire les textes d'exposition
6	Dramen beschreiben	Décrire les drames
7	Lyrik beschreiben	Décrire la poésie lyrique
7	Bilder und Comicstrips	Images et bandes dessinées
8	Sich auf eine Grafik beziehen	Commenter un graphique
9	Reorganisation und Analyse	Réorganisation et analyse
9	Sprache untersuchen	Examiner la langue
9	Ton eines Textes untersuchen	Examiner le ton d'un texte
9	Stilmittel untersuchen	Examiner les procédés stylistiques
10	Bedeutung eines Textes analysieren	Analyser le sens d'un texte
10	Ähnlichkeiten aufführen	Énumérer des similitudes
11	Unterschiede aufführen	Énumérer des différences
12	Bezüge herstellen	Faire référence
13	Werten und Gestalten	Interprétation et formulation
13	Ziel des Aufsatzes erörtern	Expliquer l'objectif de la dissertation / de l'essai
13	Eine These aufstellen	Avancer une théorie
13	Ein Argument anführen	Présenter un argument
14	Weitere Argumente hinzufügen	Rajouter d'autres arguments
14	Argumente verknüpfen	Relier les arguments
14	Ein Argument in Frage stellen	Remettre un argument en question
15	Die andere Seite des Arguments	L'autre côté de l'argument
15	Die ausgewogene Argumentation	L'argumentation équilibrée
15	Ein Argument ablehnen oder widerlegen	Refuser ou réfuter un argument
16	Ein Argument unterstützen	Soutenir un argument
16	Eine persönliche Meinung angeben	Donner une opinion personnelle
16	Eine persönliche Bewertung ausdrücken	Exprimer une appréciation personnelle
16	Die Meinung eines anderen angeben	Rapporter l'opinion d'une autre personne
17	Die öffentliche Meinung zitieren	Citer l'opinion publique
17	Gewissheit	Une certitude
18	Überzeugung	Une conviction
18	Wahrscheinlichkeit	La probabilité
18	Annahme	Une hypothèse
18	Möglichkeit	La possibilité
19	Unsicherheit	L'incertitude
19	Unwahrscheinlichkeit	L'improbabilité
19	Zweifel	Des doutes
19	Unmöglichkeit	L'impossibilité
20	Begründen und aufzählen	Justifier et énumérer les raisons
20	Ursachen angeben	Mentionner les causes
20	Konsequenzen angeben	Mentionner les conséquences
21	Ursache und Konsequenz verbinden	Relier la cause et la conséquence
21	Schlussfolgerungen ziehen	Tirer des conclusions

# Reproduktion und Textverständnis

## Reproduction et compréhension de texte

### Intention des Autors erklären

#### Expliquer l'intention de l'auteur

Es ist das Ziel des Autors/der Autorin ...	L'intention de l'auteur / de l'auteure est de ...
Die Hauptaussage dieses Textes ...	L'idée principale de ce texte ...
Der Autor/Die Autorin	L'auteur / L'auteure
informiert/unterrichtet ...	informe ...
gibt Auskunft/teilt mit ...	donne des informations / annonce ...
beabsichtigt ...	cherche à ...
möchte zeigen, dass ...	veut montrer que ...
ist der Meinung, dass ...	est d'avis que ...
glaubt (, dass ...)	croit (que ...)
stellt heraus, dass ...	fait ressortir que ...
bezieht sich auf ...	se réfère à / s'appuie sur ...
macht deutlich, dass ...	met en évidence que ...
kommt zu dem Schluss, dass ...	en tire la conclusion que ...
möchte erreichen, dass ...	a pour objectif de ...
will Interesse wecken für/neugierig machen auf/ sensibilisieren für ...	veut susciter l'intérêt pour / éveiller la curiosité pour / sensibiliser à ...
plädiert (eindringlich) für ...	plaide (avec insistance) en faveur de ...
appelliert an die Leser/fordert die Leser auf, ...	exhorte les lecteurs / invite les lecteurs à ...
kritisiert/verurteilt (, dass ...)	critique / condamne (le fait que ...)
warnet vor den Folgen ...	met en garde contre les conséquences ...
möchte schockieren/provozieren/aufrütteln.	désire choquer / provoquer / provoquer un choc.
bricht mit Tabus.	brise un tabou.
stellt die allgemein akzeptierte Meinung in Frage.	remet en question l'opinion communément acceptée.
bringt seine Angst/Überzeugung/Einsicht zum Ausdruck.	exprime sa peur / sa conviction / son bon sens.

### Textelemente beschreiben

#### Décrire les éléments du texte

das Vorwort/die Einleitung/der Prolog/das Nachwort	la préface / l'introduction / le prologue / la postface
das Kapitel/der Abschnitt/die Passage	le chapitre / le paragraphe / le passage
der Satzanfang/das Satzende	le début de la phrase / la fin de la phrase
die Form/die Struktur des Textes betrachten	analyser la forme / la structure du texte
Im ersten Abschnitt steht ...	Dans le premier paragraphe, il y a ...
Der dritte Abschnitt bezieht sich auf ...	Le troisième paragraphe se réfère à ...
In der letzten Textpassage wird deutlich ...	Le dernier passage du texte met en évidence ...
In der 50. Zeile findet sich folgende Formulierung:	À la ligne 50, on trouve la formule suivante :
In Zeile 15 erfährt der Leser/kann man erkennen ...	À la ligne 15, le lecteur apprend / on peut voir ...

## Prosatexte beschreiben

### Décrire des textes en prose

der Roman/die Geschichte/die Kurzgeschichte/die Erzählung/die Fabel	le roman / l'histoire / la nouvelle / le récit / la fable
die Charaktere/die Figuren	les caractères / les personnages
die Hauptfigur	le personnage principal
die Nebenfigur	le personnage secondaire
der Protagonist/die Protagonistin	le protagoniste / la protagoniste
der Held/die Heldin	le héros / l'héroïne
der Antagonist/die Antagonistin/der Gegenspieler/die Gegenspielerin	l'antagoniste / l'adversaire
der Erzähler/die Erzählerin	le narrateur / la narratrice
die Handlung	l'action
der Handlungsverlauf	l'intrigue
Der Roman behandelt das Thema ... ist ein typisches Werk seiner Epoche. lässt sich in folgende Abschnitte gliedern: zeigt/handelt von ... hat eine Rahmenhandlung. ist in der ersten/dritten Person verfasst.	Le roman traite le sujet de ... est une œuvre représentative de son époque. se compose des paragraphes suivants : montre / traite de ... a une intrigue d'encadrement. est écrit à la première / troisième personne.
Der Roman spielt in .../basiert auf ...	L'action du roman se passe à ... / Le roman est basé sur ...
Bei dem Roman handelt es sich um eine Utopie.	Dans ce roman, il s'agit d'une utopie.
Es handelt es sich um einen Bildungsroman/einen Kriminalroman.	Il s'agit d'un roman de formation / d'un roman policier.
Die Geschichte ist aus der Perspektive eines .../einer ... geschrieben/ erzählt. ist eine Ich-Erzählung.	L'histoire est écrite / racontée dans la perspective d'un ... / d'une ...  est un récit à la première personne.
Der Autor/Die Autorin erzählt/schildert/beschreibt/ verdeutlicht ...	L'auteur / L'auteure raconte / dépeint / décrit / explique ...
Der Roman hat einen allwissenden Erzähler.	Le roman a un narrateur omniscient.
Das Äußere wird beschrieben/dargestellt.	On décrit les apparences.
direkte Charakterisierung	caractérisation directe
Der Held beschreibt sich selbst als ...	Le héros se décrit lui-même comme ...
Das Hauptthema des Romans ist ...	Le thème principal du roman est ...
Die Handlung spielt in ...	L'action se déroule à ...
Hier erfährt die Handlung ihren Höhepunkt.	L'action atteint ici son paroxysme.
Der Spannungsbogen wird jäh unterbrochen.	Le suspense est interrompu subitement.
Die Geschichte nimmt eine überraschende Wendung.	L'histoire prend une tournure étonnante.
Der zentrale Konflikt besteht in ...	Le conflit principal réside dans ...
Die Handlung entwickelt sich vor dem Hintergrund einer fantastischen/poetischen/beengten Welt.	L'action se déroule avec pour toile de fond un univers fantastique / poétique / exigü.
Der Schluss ist unerwartet.	La fin est inattendue.

## Argumentative Texte beschreiben

### Décrire des textes argumentés

Der Autor/Die Autorin behauptet/nimmt an ... unterstellt ... hebt hervor/betont/unterstreicht ... ist überzeugt, dass ... legt (überzeugend) dar, dass ... warnt vor ...	L'auteur / L'auteure affirme / suppose ... suppose ... fait ressortir / met en valeur / souligne ... est persuadé / persuadée que ... explique (de façon convaincante) que ... met en garde contre ...
--	--

schlägt vor (, dass ...)	suggère (que ...)
setzt ... zueinander in Beziehung.	rapproche ...
schlussfolgert/schließt ...	déduit / conclut ...
Dies wird durch ein Beispiel verdeutlicht/illustriert.	Cela est explicité / illustré par un exemple.
Die These des Textes besteht in ...	La thèse du texte réside dans ...
Die Antithese besagt, dass ...	L'antithèse démontre que ...
Am Schluss kommt der Autor/die Autorin zu folgender Synthese/Folgerung:	À la fin, l'auteur / l'auteure en arrive à la synthèse suivante / à la conclusion suivante :

## Expositorische Texte beschreiben

### Décrire les textes d'exposition

Der Autor/Die Autorin erörtert/legt dar ... erklärt Hintergründe. erhellte Zusammenhänge. veranschaulicht/beleuchtet/verdeutlicht ... zeigt verschiedene Aspekte auf. arbeitet die Problematik des/der ... heraus. diskutiert/handelt ... ab setzt sich mit der Fragestellung auseinander/wirft Fragen auf.	L'auteur / L'auteure discute de / explique ... explique les dessous des faits. lève le voile sur certains liens. illustre / met en lumière / clarifie ... montre les différents aspects. fait ressortir la problématique de ... / des ... discute / traite ... se penche sur le problème / soulève des questions.
Der Text behandelt das Thema ... befasst sich mit dem Thema ... berichtet über ... enthält auch erzählerische Elemente.	Le texte traite le sujet ... aborde le thème ... parle de ... comporte des éléments narratifs.

## Dramen beschreiben

### Décrire les drames

das Theaterstück/das Stück	la pièce de théâtre / la pièce
die Tragödie/die Komödie/die Farce	la tragédie / la comédie / la farce
historisches/satirisches/episches Drama	le drame historique / satirique / épique
absurdes Theater	le théâtre de l'absurde
der Dramatiker/die Dramatikerin	le / la dramaturge
die Aufführung	la représentation
der Akt/die Szene	l'acte / la scène
die Charaktere/die Figuren	les caractères / les personnages
der Protagonist/die Protagonistin	le / la protagoniste
der Antagonist/die Antagonistin	l'antagoniste / l'adversaire
der Anfang/der Wendepunkt/der Höhepunkt/ die Katastrophe/die Enthüllung/die Entdeckung/ der Ausgang/die Lösung/der Schluss	le début / le tournant / le paroxysme / la catastrophe / la révélation / la découverte / le dénouement / la résolution / la fin
Das Stück wurde in der Inszenierung von ... aufgeführt/ uraufgeführt.	La pièce a été représentée dans une mise en scène de ... / La première de la pièce a eu lieu dans une mise en scène de ...
Das Bühnenbild ist absurd/karg/detailreich/aufwändig.	Les décors sont absurdes / dépouillés / riches en détails / très chargés.
Der (Theater)schauspieler/die (Theater)schauspielerin spielt die Rolle des/der ... tritt auf/geht ab. hat einen langen Monolog.	Le comédien / La comédienne / L'acteur / L'actrice joue le rôle de ... entre en scène / sort de scène. interprète un long monologue.

die Struktur/der Aufbau des Dramas	la structure du drame
Im 5. Akt, 2. Szene ...	Au cinquième acte, scène deux ...
Am Ende des fünften Aktes ...	À la fin du cinquième acte ...
Die Einheit von Ort und Zeit ist in diesem Stück gegeben/ nicht gewährleistet.	L'unité de temps et de lieu n'est pas respectée dans cette pièce.
der Handlungsbogen	le cours de l'action
der Spannungsbogen	le suspense / la tension
Die Exposition endet nach der ersten Szene.	L'exposition s'achève après la première scène.
Die Spannung steigt bis zum Wendepunkt/Höhepunkt immer mehr an.	Le suspense s'intensifie de plus en plus jusqu'au tournant / paroxysme.
Der Dialog ist ...	Le dialogue est ...
Das Personal des Dramas ist begrenzt/umfangreich.	Le nombre des acteurs du drame est restreint / important.
Die Figur wird eingeführt, um die Spannung auf komische Art zu brechen.	Le personnage est mis en scène pour rompre le suspense de façon comique.
Die Beweggründe der Protagonistin werden erst in der Rückblende verständlich.	C'est seulement le retour en arrière qui permet une meilleure compréhension des mobiles de la protagoniste.
die Haupt-/Nebenhandlung	l'action principale / secondaire
der Handlungsstrang	le fil conducteur

## Lyrik beschreiben

### Décrire la poésie lyrique

der Dichter/die Dichterin	Le poète / La poétesse
die Ballade/die Elegie/die Ode/das Sonett	la ballade / l'épique / l'ode / le sonnet
Das Gedicht besteht aus ... ist in drei Strophen unterteilt/gegliedert. verzichtet auf eine strophische Gliederung.	Le poème est composé de ... se divise / se découpe en trois strophes. ne se plie pas à une division en strophes.
Die Strophe besteht aus vier Zeilen/Versen.	La strophe se compose de quatre vers.
In der zweiten Zeile ...	Au deuxième vers ...
Das Gedicht hat folgende Form:	Le poème se présente sous la forme suivante :
Die Form/Struktur des Gedichts ist regelmäßig/ unregelmäßig.	La forme / La structure du poème est régulière / irrégulière.
Es handelt sich um konkrete Poesie.	Il s'agit de poésie concrète.
Der Dichter/Die Dichterin hat die Sonettform gewählt.	Le poète / La poétesse a choisi le sonnet comme forme de strophe.
der Reim/der Rhythmus/das Metrum	la rime / le rythme / le mètre
Das Gedicht hat folgendes Reimschema:	Le poème présente le schéma de rimes suivant :
der Paarreim/Kreuzreim/freie Reim	la rime plate / rime croisée / rime libre
Der Dichter/Die Dichterin verwendet kein festes Reimschema.	Le poète / La poétesse n'utilise pas de schéma de rimes défini.
Die Silbe ist betont/unbetont.	La syllabe est accentuée / non accentuée.
Das Gedicht hat ... zum Thema.	Le poème a pour thème ...
Ein immer wiederkehrendes Motiv ist ...	Un motif récurrent est ...

## Bilder und Comicstrips

### Images et bandes dessinées

der Fotograf/der Künstler/der Zeichner	le photographe / le peintre / le dessinateur
der Cartoon/die Karikatur	le dessin humoristique / la caricature
der Comic(strip)	la bande dessinée / la BD
die Bildunterschrift	la légende
die Sprechblase/die Gedankenblase	la bulle

Das Bild zeigt .../stellt ... dar.	Le tableau montre / représente ...
Man kann ... erkennen/sehen.	On peut reconnaître / voir ...
Es ist ... abgebildet.	... est représenté(e).
Der Blick wird auf ... gelenkt.	Le regard se pose sur ...
Im Vordergrund/Hintergrund ...	Au premier plan / Au second plan ...
In der Bildmitte ...	Au centre du tableau ...
Am oberen/unteren/rechten/linken Bildrand ...	En haut / En bas / À droite / À gauche du tableau ...
In der rechten oberen/linken unteren Ecke ...	Dans le coin en haut à droite / en bas à gauche ...
Die Figur ist scharf/unscharf.	Le personnage est net / flou.
Der Hintergrund ist nur verschwommen zu sehen.	Le fond est flou.
der Fluchtpunkt	le point de fuite
Man kann parallele Linien erkennen.	On peut voir des lignes parallèles.
Das Motiv wiederholt sich noch einmal/wird noch einmal aufgegriffen.	Le thème se répète / est repris encore une fois.
die Farbgestaltung	l'arrangement des couleurs
die Formgebung	le façonnage
die Botschaft	le message
Das Bild fängt eine fröhliche/bedrückende Stimmung ein.	Le tableau rend une atmosphère joyeuse / déprimante.
Das Bild schafft eine düstere/merkwürdige Stimmung.	Le tableau donne une impression sinistre / d'étrangeté.
Das Bild vermittelt dem Betrachter ein Gefühl/ein Eindruck von ...	Le tableau donne au spectateur le sentiment / l'impression de ...

## Sich auf eine Grafik beziehen

### Commenter un graphique

das Tortendiagramm	le diagramme en secteurs / circulaire
das Balkendiagramm/das Stabdiagramm	le diagramme en bâtons
Wie aus der Grafik/dem Diagramm ersichtlich ...	Comme on peut le voir sur le graphique / diagramme ...
Die Grafik/die Tabelle/das Diagramm zeigt ...	Le graphique / Le tableau / Le diagramme montre ...
Anhand der Grafik/der Tabelle/dem Diagramm (auf Seite ...) kann man zeigen/nachweisen ...	À l'aide du graphique / du tableau / du diagramme (page ...), on peut voir / démontrer ...
Am Verlauf der Kurve kann man ablesen ...	Au vu de la courbe, on peut déduire ...
Tabelle Nr. 1 bezieht sich auf ...	Le tableau n° 1 se réfère / se rapporte à ...
Die Grafik zeigt die Entwicklung von 2012 bis 2016.	Le graphique montre l'évolution de 2012 à 2016.
Das Verhältnis ist in Prozentzahlen/in absoluten Zahlen angegeben.	La proportion est exprimée en pourcentage / en valeurs absolues.

# Reorganisation und Analyse

## Réorganisation et analyse

### Sprache untersuchen

#### Examiner la langue

<p>Der Autor/Die Autorin verwendet eine sachliche/nüchterne/klare Sprache. bedient sich einer bildhaften/lebendigen/altmodischen Sprache. benutzt veraltete Ausdrücke/Fachausdrücke. integriert Slang/umgangssprachliche Elemente.</p> <p>gebraucht viele/wenig Nebensätze. zeichnet sich durch seine Ausdruckskraft/Gewandtheit aus.</p>	<p>L'auteur / L'auteure utilise une langue objective / sobre / claire. emploie un langage imagé / vivant / obsolète.</p> <p>utilise des expressions désuètes / des termes techniques. intègre à son répertoire des termes argotiques / des termes du langage familier. emploie beaucoup / peu de subordonnées. se distingue par sa force d'expression / son aisance.</p>
<p>Der Text ist in der Alltagssprache geschrieben/verfasst. ist knapp/sachlich formuliert. ist überschwänglich/ironisch formuliert. hat einen komplexen/einfachen Satzbau.</p>	<p>Le texte est écrit / rédigé en langage courant. est formulé de façon concise / objective. est écrit sur un ton exalté / ironique. a une syntaxe complexe / simple.</p>
<p>Die Sprache ist unmittelbar und lebendig. wirkt hektisch/sprunghaft/getragen/melodisch.</p>	<p>La langue est directe et vivante. est nerveuse / heurtée / mesurée / mélodieuse.</p>
<p>Der Sprachstil ist gehoben/umgangssprachlich/literarisch.</p>	<p>Le registre de langue est soutenu / familier / littéraire.</p>
<p>Der Wortschatz ist begrenzt/technisch/sehr umfangreich.</p>	<p>Le vocabulaire est restreint / technique / riche et varié.</p>
<p>Die häufige Reihung von Adjektiven fällt auf.</p>	<p>On est frappé par l'énumération fréquente d'adjectifs.</p>

### Ton eines Textes untersuchen

#### Examiner le ton d'un texte

<p>Der Autor/Die Autorin schafft eine düstere/harmonische/bedrückende Atmosphäre/Stimmung.</p>	<p>L'auteur / L'auteure crée une atmosphère sinistre / harmonieuse / pesante.</p>
<p>Der Text enthält viele komische/sarkastische Elemente. enthält auch erzählerische Passagen.</p>	<p>Le texte comporte beaucoup d'éléments comiques / sarcastiques. est composé également de passages narratifs.</p>
<p>Der Ton der Erzählung ist ernst/humoristisch/sarkastisch.</p>	<p>Le ton du roman est sérieux / humoristique / sarcastique.</p>
<p>Die anfängliche Stimmung schlägt plötzlich/im Verlauf des Textes um.</p>	<p>L'atmosphère initiale se transforme soudainement / au cours du texte.</p>
<p>Der Aufsatz ist sachlich und informativ/argumentativ/manipulativ.</p>	<p>La dissertation est objective et informative / argumentée / basée sur la manipulation.</p>

### Stilmittel untersuchen

#### Examiner les procédés stylistiques

<p>Der Autor/Die Autorin bedient sich/wendet an ... macht Gebrauch von .../gebraucht ... benutzt hier dieses Bild/diese Metapher/diesen Vergleich, um zu zeigen ... vergleicht ... mit ...</p>	<p>L'auteur / L'auteure se sert de / emploie ... utilise ... emploie ici cette image / cette métaphore / cette comparaison pour montrer ... compare ... avec ...</p>
--	--

Dieses Stilmittel unterstreicht/macht deutlich/veranschaulicht ...	Ce procédé stylistique souligne / met en évidence / illustre ...
Dieses Bild/Diese Metapher deutet ... an/erinnert an/symbolisiert ...	Cette image / Cette métaphore suggère / évoque / symbolise ...
Die ungewöhnliche Metapher/Satzstellung/Reihung der Adjektive erregt die Aufmerksamkeit des Lesers.	La métaphore insolite / La syntaxe / La juxtaposition des adjectifs éveille l'attention du lecteur.
Die Wiederholung unterstreicht die Wichtigkeit dieser Stelle.	La répétition souligne l'importance de ce passage.
(Die Rose) steht hier symbolisch für (die Liebe).	(La rose) est ici le symbole de (l'amour).
Das Symbol verweist auf ...	Le symbole renvoie à ...
Das vom Autor/von der Autorin gewählte Bild	L'image choisie par l'auteur / l'auteure
An dieser Stelle wird Ironie verwendet/der ironische Grundton des Textes deutlich.	Dans ce passage, le ton est empreint d'ironie / le ton ironique du texte ressort clairement.
Das Wortspiel/Die Untertreibung/Die Hyperbel erzielt einen komischen Effekt.	Le jeu de mots / La litote / L'hyperbole produit un effet comique.
Das Meer wird personifiziert.	La mer est personnifiée.
In der Reihung erkennt man eine Steigerung.	On peut voir une gradation dans l'énumération.
Die bildhafte Sprache/die Metaphorik ist typisch für die Zeit/Epoche.	Le langage imagé est représentatif / Les procédés métaphoriques sont représentatifs de l'époque.

## Bedeutung eines Textes analysieren

### Analysier le sens d'un texte

Eine erste Verstehenshypothese könnte lauten ...	Une première hypothèse pour l'interprétation pourrait être ...
Der Text drückt aus/zeigt/spiegelt wider/enthüllt/macht deutlich ...	Le texte exprime / montre / reflète / révèle / fait ressortir ...
Die Bedeutung eines Textes erklären/erfassen.	Expliquer / Comprendre le sens d'un texte.
Die Aussage/Die Bedeutung des Textes ist nur vor dem Hintergrund seiner Zeit verständlich.  erschließt sich nur nach einer genauen Analyse der Symbolik/der Bildersprache.	L'idée principale / Le sens du texte n'est compréhensible que resituée / resitué dans le contexte de son époque.  ne peut être comprise / compris qu'après une analyse précise de la symbolique / du langage allégorique.
Für das Verständnis des Werkes ist dieser Aspekt von großer Wichtigkeit/zentraler Bedeutung.	Cet aspect est d'une grande importance / d'une importance primordiale pour la compréhension de l'œuvre.
Der Leser findet zu diesem Gedicht nur schwer Zugang.	Ce poème est peu accessible au lecteur.
Der Text spielt mit Bedeutungen/ist vielschichtig/vieldeutig.	Le texte joue sur les sens différents / est complexe / est ambigu.
Das Drama funktioniert auf mehreren Ebenen.	Le drame se déroule à plusieurs niveaux.
Hier wird deutlich, dass die Meinung des Erzählers von der Meinung des Autors/der Autorin abweicht.	Ici, il est évident que l'opinion du narrateur diverge de celle de l'auteur / de l'auteure.
... ist wesentlich für die Gesamtinterpretation.	... est essentiel(le) pour l'interprétation globale.
Diese Stelle ist wörtlich zu verstehen/hat eine übertragene Bedeutung.	Ce passage est à prendre au sens propre / figuré.
... endet offen/hat ein offenes Ende.	... s'achève sur une fin en suspens.

## Ähnlichkeiten aufführen

### Énumérer des similitudes

wie/so wie ...	comme ...
vergleichbar (mit) ...	comparable (à) ...
ähnlich (wie) ...	de la même façon (que) ...
in ähnlicher Weise ...	de façon similaire ...
analog ...	par analogie ...
entsprechend ...	conformément à ...

Im Vergleich mit/zu ...	En comparaison de ...
Verglichen mit ...	Comparé(e) à ...
Wenn man X mit Y vergleicht, ...	Si on compare X à Y ...
Sowohl X als auch Y ...	X tout comme Y ...
Im Verhältnis zu ...	Par rapport à ...
... ist genau wie/ähnelt ...	... est exactement comme / ressemble à ...
... sind vergleichbar/sehr ähnlich.	... sont comparables / très semblables.
Es handelt sich um denselben Fall wie ...	Il s'agit du même cas que ...
Die beiden sind gleichwertig.	Les deux cas sont équivalents.
Es gibt kaum Unterschiede zwischen ... und ...	Il n'y a pratiquement pas de différences entre ... et ...
In dieser Hinsicht ähnelt es stark ...	À cet égard, cela ressemble fort à ...
Es erinnert an ...	Cela rappelle ...
Das weckt Assoziationen mit ...	Cela évoque des associations avec ...
Diese beiden Vorfälle haben etwas/viel gemeinsam.	Ces deux incidents ont quelques points / beaucoup de points communs.
Es gibt starke Parallelen/Übereinstimmungen zwischen ... und ...	Il y a beaucoup de parallèles / de concordances entre ... et ...
Das ist kaum zu unterscheiden.	On peut à peine faire la distinction.
Die Fälle haben viel gemeinsam/große Ähnlichkeiten.	Les cas présentent beaucoup de points communs / une grande similitude.
Dies trifft gleichermaßen auf ... wie (auf) ... zu.	Cela s'applique de la même manière à ... comme à ...

## Unterschiede auführen

### Énumérer des différences

Während ...	Alors que ...
Einerseits ... , andererseits ...	D'un côté ... De l'autre ...
Auf der einen Seite ... , auf der anderen Seite ...	D'une part ... D'autre part ...
hingegen ...	en revanche ...
wogegen ...	tandis que ...
jedoch ...	pourtant ...
umgekehrt ...	inversement ...
allerdings ...	toutefois ...
nichtsdestotrotz ...	néanmoins ...
Im Gegensatz zu ...	Contrairement à ...
ganz anders als ...	tout autrement que ...
Das steht im krassen Gegensatz zu ...	Cela est en contradiction totale avec ...
Das ist das genaue Gegenteil von ...	C'est tout le contraire de ...
Die beiden sind nicht vergleichbar.	Les deux cas ne sont pas comparables.
Das hieße, Äpfel mit Birnen zu vergleichen.	Cela signifierait comparer des choses incomparables.
Die Fälle haben nichts gemeinsam/sind nicht zu vergleichen/weisen große Unterschiede auf.	Les cas n'ont rien en commun / ne sont pas comparables / présentent de grandes différences.
Die Fälle unterscheiden sich deutlich/spürbar.	Les cas se distinguent clairement / sensiblement.
Dazwischen liegen Welten.	Il y a un monde / un abîme entre les deux.
Man kann ... und ... nicht vergleichen.	On ne peut pas comparer ... et ...
... und ... kann man nicht einfach miteinander vergleichen.	On ne peut tout de même pas comparer... et ...
Das ist noch ganz weit entfernt von ...	C'est encore bien loin de ...
Der Redner/Die Rednerin möchte sich abheben von ...	L'orateur / L'oratrice veut se distinguer de ...
Das hat nichts miteinander zu tun.	Ceci n'a rien à voir avec cela.
Hier muss man differenzieren.	Il faut considérer cette question sous différents aspects.
Was ... von ... unterscheidet.	Ce qui distingue / différencie ... de ...
Diese beiden Sachen muss man auseinanderhalten.	Il faut distinguer ces deux choses.
Sie grenzen sich gegeneinander ab.	Elles se démarquent l'une de l'autre.
... ist das genaue Gegenteil von ...	... est tout le contraire de ...

## Bezüge herstellen

### Faire référence

In Bezug auf ...	Concernant ...
Im Hinblick auf ...	Compte tenu de ...
Hinsichtlich ...	En ce qui concerne ...
Was ... betrifft/angeht, ...	En ce qui concerne ...
Der Autor/die Autorin bezieht sich auf ...	L'auteur / L'auteure se réfère à ...
Ich möchte an dieser Stelle an ... anknüpfen.	Je voudrais ici renouer avec ...
Dies hängt mit ... zusammen.	Cela est en rapport avec ...

# Werten und Gestalten

## Interprétation et formulation

### Ziel des Aufsatzes erörtern

#### Expliquer l'objectif de la dissertation / de l'essai

In dieser Arbeit/diesem Aufsatz möchte ich einen Aspekt/ein Thema beleuchten/veranschaulichen. zeigen/belegen, dass ... erreichen, dass ... informieren über ... Interesse wecken für ... ... diskutieren/erörtern. ... näher untersuchen. ... zur Diskussion stellen.	Dans cet essai / cette dissertation, je voudrais éclairer / illustrer un aspect / un sujet. montrer / prouver que ... arriver à ... informer sur ... susciter l'intérêt pour ... discuter de ... examiner de plus près ... proposer de discuter de ...
Das Ziel dieser Arbeit ist es, ...	L'objectif de cet essai est de ...
Ich möchte zunächst ..., bevor ich ...	Je voudrais d'abord ..., avant de ...
Diese Hypothese wird im Verlauf der Arbeit noch näher untersucht werden.	Cette hypothèse sera examinée de plus près au cours de l'essai.

### Eine These aufstellen

#### Avancer une théorie

Ich vermute/nehme an ...	Je suppose ...
Ich glaube, dass ...	Je crois que ...
Ich gehe zunächst von der Vermutung/Annahme aus, dass ...	D'abord, je suppose que ...
Ich möchte die These aufstellen, dass ...	J'aimerais échafauder la théorie que ...
Ich möchte die Vermutung in den Raum stellen, dass ...	Je voudrais mettre en discussion la supposition selon laquelle ...
Man darf wohl behaupten, dass ...	On peut bien affirmer que ...
Die Entwicklungen der letzten Zeit lassen vermuten, dass ...	Les développements des dernières années laissent supposer que ...

### Ein Argument anführen

#### Présenter un argument

Als Erstes/Zunächst möchte ich herausstellen/betonen/anführen, dass ...  muss erwähnt werden, dass ...	En premier lieu / D'abord, j'aimerais mettre en évidence / souligner / mentionner que ...  il faut mentionner que ...
Erstens ..., zweitens ..., drittens ...	Premièrement ..., deuxièmement..., troisièmement ...
Es ist immer behauptet worden, dass ...	On a toujours prétendu que ...
Einer der wichtigsten/zentralen Punkte ist der folgende: ...	Voici un des points les plus importants / un point essentiel : ...
Nehmen wir zunächst einmal an ...	Tout d'abord, admettons que ...
Zunächst einmal/Als Erstes möchte ich anführen, dass ...	Tout d'abord / En premier lieu, je voudrais mentionner que ...
Es muss aber auch erwähnt werden, dass ...	Mais il faut également mentionner que ...

## Weitere Argumente hinzufügen

### Rajouter d'autres arguments

Des Weiteren/Außerdem ...	En outre ...
Zudem ist wichtig, dass ...	De plus, il est important que ...
Dabei sollte man nicht vergessen, dass ...	À cette occasion, il ne faudrait pas omettre que ...
Zusätzlich dazu ...	En plus de cela ...
Hinzu kommt, dass ...	S'ajoute à cela, le fait que ...
Ein weiterer wichtiger Punkt ist ...	Un autre point important est ...
Zudem ist wichtig, dass ...	De plus, il est important que ...
Auch das sollte nicht vergessen werden.	C'est une chose qu'il ne faut pas oublier non plus.
Dies wirft weitere Fragen auf.	Cela soulève d'autres questions.
Darüber hinaus sollte nicht unerwähnt bleiben, ...	Outre cela, il ne faut pas passer sous silence ...
übrigens/apropos ...	d'ailleurs / à propos ...
Dies sei nur am Rande/nebenbei bemerkt.	Cela soit dit en passant.

## Argumente verknüpfen

### Relier les arguments

Ein weiterer wichtiger Punkt ist der folgende:	Comme autre point important, notons le point suivant :
An dieser Stelle ist ... interessant/darf ... nicht fehlen.	Ici, ... est intéressant(e) / ... ne doit pas manquer.
Das bringt uns zu einem anderen Aspekt.	Cela nous amène à un autre aspect.
Ganz ähnlich/Ganz anders verhält es sich mit ...	C'est tout à fait semblable / différent avec ...
Ich möchte das Ganze noch von einer anderen Seite beleuchten.	J'aimerais aussi considérer l'ensemble sous un autre angle.
Das führt zu einem weiteren Problem.	Cela amène à un autre problème.
Es sollte ebenfalls erwähnt werden, dass ...	On doit également mentionner que ...
Einerseits ... , andererseits ...	D'un côté ... De l'autre ... / D'une part ... D'autre part ...
jedoch/nichtsdestoweniger	pourtant / néanmoins
Man kann jedoch/allerdings dagegenhalten, dass ...	On peut pourtant / toutefois objecter que ...
jedenfalls	en tout cas

## Ein Argument in Frage stellen

### Remettre un argument en question

berechtigter Zweifel	doute justifié
Dies muss hinterfragt werden.	Cela doit être remis en question.
Diese Behauptung kann nicht einfach so hingenommen werden.	On ne peut pas accepter cette affirmation telle quelle.
Dies ist eine scheinbar logische Folgerung.	C'est une conclusion soi-disant logique.
Dies scheint nur auf den ersten Blick ein stichhaltiges Argument zu sein.	Cela ne semble être un argument concluant qu'à première vue.
Die Schlussfolgerung überzeugt nicht.	La conclusion n'est pas convaincante.
Dies wirft grundlegende Probleme auf.	Cela soulève des problèmes fondamentaux.
Hier stellt sich die Frage, ob ...	Ici, la question se pose de savoir si ...
Die Argumentation ist problematisch/fragwürdig.	L'argumentation est problématique / douteuse.

## Die andere Seite des Arguments

### L'autre côté de l'argument

Einerseits ... , andererseits ...	D'un côté ... De l'autre ... / D'une part ... D'autre part ...
Auf der anderen Seite/Demgegenüber ...	D'un autre côté / En revanche ...
Im Gegensatz dazu ...	Contrairement à cela ...
Ist diese Erklärung wirklich die einzig mögliche?	Cette explication est-elle vraiment la seule possible ?
Ist das die einzig mögliche Schlussfolgerung?	Cette conclusion est-elle vraiment la seule possible ?
Der Autor/Die Autorin muss sich fragen lassen, ...	L'auteur / L'auteure doit se demander ...
Es könnte doch auch anders sein.	Cela pourrait être tout autrement.
Der Autor/Die Autorin argumentiert, dass ..., es ließe sich aber auch das Gegenteil behaupten.	L'auteur / L'auteure argumente que ..., or, on pourrait aussi prétendre le contraire.
Lässt sich damit rechtfertigen, dass ...?	Peut-on justifier par là-même que ... ?
Selbst wenn dem so wäre, ...	Même s'il en était ainsi, ...

## Die ausgewogene Argumentation

### L'argumentation équilibrée

Man sollte jedoch nicht vergessen/außer Acht lassen, dass ...	Cependant, il ne faut pas oublier / négliger le fait que ...
Ein zusätzlicher Faktor sollte in Erwägung gezogen/berücksichtigt werden.	On devrait envisager un facteur supplémentaire / tenir compte d'un facteur supplémentaire.
Man muss bedenken, dass ...	On doit réfléchir au fait que ...
Es muss in Betracht gezogen werden, dass ...	On doit envisager que ...
Selbst wenn [dem so ist], sollte man nicht ...	Même s'il en était ainsi, il ne faudrait pas ...
Das schließt jedoch nicht aus, dass ...	Cela n'exclut pourtant pas que ...
Wir sollten uns jedoch auch fragen, ob ...	Nous devrions pourtant nous demander aussi si ...
Man muss dabei beachten, dass ...	Il faut tenir compte du fait que ...
Nach Abwägung aller Fakten ...	Après avoir examiné tous les faits ...

## Ein Argument ablehnen oder widerlegen

### Refuser ou réfuter un argument

ein unhaltbares/haltloses Argument	un argument inconsistant
eine unbewiesene Behauptung	une affirmation gratuite
Es ist unwahrscheinlich, dass ...	Il est invraisemblable que ...
Es ist undenkbar/unvorstellbar, dass ...	Il est impensable / inimaginable que ...
Dies erscheint weit hergeholt/fragwürdig.	Cela semble improbable / douteux.
Dieser Bericht ist irreführend/hält einer genaueren Untersuchung nicht stand.	Ce rapport est trompeur / ne résistera pas à une analyse plus précise.
Die Fakten sind aus der Luft gegriffen.	Les faits sont dénués de tout fondement.
Dies stimmt nur teilweise.	Cela n'est que partiellement exact.
Ich stimme dem nicht zu.	Je ne suis pas d'accord avec cela.
Im Gegensatz zu [Name] bin ich der Auffassung/Meinung, dass ...	Contrairement à [nom], je suis d'avis que ...
Ich teile die Auffassung des Autors/der Autorin nicht, weil ...	Je partage / Je ne partage pas l'avis de l'auteur / de l'auteure parce que ...
Das Gegenteil ist der Fall.	C'est tout à fait le contraire.

## Ein Argument unterstützen

### Soutenir un argument

Ich bin der gleichen Auffassung/Meinung wie [Name].	Je suis du même avis que [nom].
Ich unterstütze diese Auffassung.	Je partage cet avis.
Genau wie der Redner/die Rednerin denke/glaube ich auch, dass ...	Comme l'orateur / l'oratrice, je pense / je crois moi aussi que ...
Ich schließe mich der Argumentation des Autors/der Autorin an.	Je me rallie à l'argumentation de l'auteur / de l'auteure.
ein überzeugendes/einleuchtendes/schlagkräftiges/schlüssiges Argument für ...	un argument convaincant / convaincant / persuasif / concluant pour ...
ein wichtiger/entscheidender/ausschlaggebender Grund für ...	une raison importante / décisive / déterminante pour ...
Es erscheint mir vernünftig/überzeugend.	Cela me semble être raisonnable / convaincant.
Ein Argument, das diese Theorie bestätigt ...	Un argument qui confirme cette théorie ...
[Name] vermag hier voll und ganz zu überzeugen.	[Nom] est ici tout à fait convaincant(e).

## Eine persönliche Meinung angeben

### Donner une opinion personnelle

Meiner Meinung/Ansicht nach ...	À mon avis / D'après moi ...
Meines Erachtens ...	Selon moi ...
Ich glaube/denke/vermute/meine, dass ...	Je crois / je pense / je suppose / je pense que ...
Ich bin der Ansicht/der Auffassung, dass ...	Je suis d'avis que ...
Was mich betrifft ...	Pour ma part ...
Es steht für mich unzweifelhaft fest, dass ...	Pour moi, il est indubitable que ...
Ich bin überzeugt, dass ...	Je suis convaincu(e) que ...
Ich halte es für sehr wahrscheinlich ...	Selon moi, c'est très probable ...
Ich stehe auf dem Standpunkt, dass ...	Je considère que ...
Ich persönlich halte dies für unwahrscheinlich/überzeugend/richtig.	Personnellement, je trouve cela peu vraisemblable / convaincant / juste.

## Eine persönliche Bewertung ausdrücken

### Exprimer une appréciation personnelle

Bedauerlicherweise/Leider ...	Malheureusement ...
Was es noch schlimmer macht ...	Ce qui est encore plus grave ...
Es ist beunruhigend/erschreckend ...	C'est inquiétant / effrayant ...
Es überrascht ...	Cela surprend / On est surpris ...
Erstaunlicherweise/Seltsamerweise ...	Étonnamment / Curieusement ...
Glücklicherweise/Erfreulicherweise ...	Heureusement / Par bonheur ...

## Die Meinung eines anderen angeben

### Rapporter l'opinion d'une autre personne

Laut/Nach [Name] ...	Selon / D'après [nom]...
[Name] zufolge ...	D'après [nom] ...
[Name]	[nom]
sagt/schreibt ...	dit / écrit ...
meint/glaubt/vermutet ...	pense / croit / suppose ...
behauptet ...	affirme ...

gibt an ...	déclare ...
ist der Meinung/Auffassung, dass ...	est d'avis que ...
betont ...	souligne ...
plädiert für/gegen ...	plaide pour / contre ...
Es wird allgemein angenommen/vermutet, dass ...	Tout le monde pense / suppose que ...
In wissenschaftlichen/informierten/politischen Kreisen geht man davon aus, dass ...	Dans les milieux scientifiques / informés / politiques on suppose que ...

## Die öffentliche Meinung zitieren

### Citer l'opinion publique

Es ist allgemein bekannt/gehört zum Allgemeingut, dass ...	C'est une chose connue de tous que ...
Oft hört man die Ansicht, dass ...	Souvent, les gens pensent que ...
Viele meinen/glauben ...	Beaucoup pensent / croient ...
Die Mehrheit ist der Meinung, dass ...	La majorité est d'avis que ...
Die meisten von uns glauben/gehen davon aus, dass ...	La plupart d'entre nous croient / supposent que ...
Die öffentliche Meinung ist für/gegen ...	L'opinion publique est pour / contre ...
Es herrscht eine starke Tendenz dies so zu sehen.	On aurait / a plutôt tendance à le voir ainsi.
Es wird in letzter Zeit häufig/kontrovers diskutiert, ob ...	Ces derniers temps, on discute fréquemment / de façon controversée pour savoir si ...
Eine von den Medien kolportierte/verbreitete Meinung.	Un opinion colportée / répandue par les médias.
Dieser Irrglaube ist allgemein verbreitet.	Cette opinion erronée est communément répandue.

## Gewissheit

### Une certitude

Offensichtlich ...	De toute évidence ...
Erwiesenermaßen/Nachweislich ...	Il est avéré / Il peut être prouvé que ...
Es gilt als erwiesen, dass ...	Il est prouvé que ...
Es steht zweifelsfrei/unzweifelhaft fest, dass ...	Il est tout à fait certain / indubitable que ...
Es versteht sich von selbst, dass ...	Il va de soi que ...
Man kann mit Sicherheit sagen, dass ...	On peut dire avec certitude que ...
Es ist eine Tatsache, dass ...	C'est un fait que ...
Es steht in der Tat fest, dass ...	Effectivement, il est clair que ...
Es ist klar, dass ...	Il est clair que ...
Es steht außer Frage/Zweifel, dass ...	Il ne fait aucun doute que ...
Es lässt sich nicht abstreiten, dass ...	On ne peut pas nier le fait que ...
Es lässt sich nicht vermeiden, dass ...	Il est inévitable que ...
Es ist doch/tatsächlich so, dass ...	Pourtant / En réalité, c'est comme ça que ...
Das ist sicherlich/definitiv so.	C'est sûrement / définitivement comme ça.
Wie man sehen kann, ...	Comme on peut le voir ...

## Überzeugung

### Une conviction

Ich bin überzeugt/der Überzeugung, dass ...	Je suis convaincu(e) que ...
Es entspricht meiner festen Überzeugung.	Cela reflète ma ferme conviction.
Ich bin sicher, dass ...	Je suis sûr(e) que ...
Es steht für mich fest, dass ...	Pour moi, il est clair que ...
Der Autor/die Autorin legt glaubhaft/überzeugend dar, dass ...	L'auteur / L'auteure explique de façon convaincante que ...

## Wahrscheinlichkeit

### La probabilité

Wahrscheinlich ...	Probablement ...
Höchstwahrscheinlich ...	Selon toute vraisemblance ...
Aller Wahrscheinlichkeit nach ...	Selon toute probabilité ...
Ich vermute/glaube/gehe davon aus, dass ...	Je suppose / Je crois / je pars du principe que ...
Es ist zu erwarten/anzunehmen, dass ...	On peut s'attendre à ce que / supposer que ...
Ich halte es für wahrscheinlich/realistisch, dass ...	Je trouve vraisemblable / réaliste que ...
Ich rechne mit ...	Je prévois ...
Es ist mit ... zu rechnen.	Il faut prévoir ...
Diese Fakten dürften überzeugen.	Ces faits devraient convaincre / être convaincants.
Es könnte sein, dass ...	Il se pourrait que ...

## Annahme

### Une hypothèse

Es ist anzunehmen, dass ...	On peut supposer que ...
Man kann davon ausgehen, dass ...	On peut partir du principe que ...
Es scheint (so zu sein), dass ...	Il semble que ...
Es weist vieles darauf hin, ...	Tout le laisse supposer ...
Es steht zu vermuten, dass ...	On peut supposer que ...
Vieles deutet darauf hin/weist in diese Richtung.	Beaucoup de choses le laissent augurer / vont dans ce sens.
Es besteht Grund zu der Annahme, dass ...	Tout laisse à penser que ...

## Möglichkeit

### La possibilité

Möglicherweise/Vielleicht ...	Peut-être ...
Eventuell ...	Éventuellement ...
Gegebenenfalls ...	Le cas échéant ...
Es besteht die Möglichkeit/eine geringe Möglichkeit, dass ...	Il est possible / peu possible que ...
Es ist (durchaus) denkbar/möglich, dass ...	Il est (tout à fait) pensable / possible que ...
Es ist nicht auszuschließen, dass ...	Il ne faut pas exclure que ...
Es kann sein, dass ...	Il se peut que ...
Dies könnte zu ... führen.	Cela pourrait mener à ...
Unter Umständen ...	Éventuellement ...
Wir sollten auch diese Möglichkeit bedenken.	Nous devrions également envisager cette possibilité.

## Unsicherheit

### L'incertitude

Es könnte sein, dass ...	Il se pourrait que ...
Vielleicht ..., aber ...	Peut-être que ..., mais ...
Es ist nicht sicher, dass ...	Ce n'est pas sûr que ...
Es steht nicht zweifelsfrei/eindeutig fest, ob/dass ...	Il n'est pas tout à fait certain / clair si / que ...
Dieses Argument ist jedoch mit Vorsicht zu genießen.	Toutefois, cet argument ne doit pas être pris pour argent comptant.
Dies sind nur vorsichtige/vorläufige Schätzungen.	Ce ne sont que des estimations prudentes / provisoires.
Dies ist jedoch nicht gesichert/belegt.	Cela n'est pourtant pas garanti / prouvé.
Dies ist noch in der Schwebe/nicht entschieden.	C'est encore en suspens / Ce n'est pas encore décidé.

## Unwahrscheinlichkeit

### L'improbabilité

Es ist unwahrscheinlich. fraglich/zweifelhaft. umstritten.	C'est improbable. douteux. controversé.
Das bleibt dahingestellt.	La question reste posée.
Es ist kaum/nicht zu erwarten, dass ...	On ne peut guère / pas s'attendre à ce que ...
Es ist so gut wie ausgeschlossen, dass ...	Il est pratiquement exclu que ...
Es ist kaum anzunehmen, dass ...	On ne peut guère supposer que ...
Es ist nicht damit zu rechnen, dass ...	On ne peut pas prévoir que ...

## Zweifel

### Des doutes

Ich bezweifle, dass ...	Je doute que ...
Es bestehen ernsthafte Zweifel an ...	Un doute certain plane sur ...
Ich bin nicht überzeugt, dass ...	Je ne suis pas convaincu(e) que ...

## Unmöglichkeit

### L'impossibilité

Es ist ausgeschlossen. unmöglich. utopisch. undenkbar. unrealistisch. unvorstellbar.	C'est exclu. impossible. utopique. impensable. irréaliste. inimaginable.
Das ist nicht möglich.	Ce n'est pas possible.
Davon kann keine Rede sein.	Il ne saurait en être question.
Diese Möglichkeit kann man ausschließen.	On peut exclure cette éventualité.
Es besteht keine Chance, dass ...	Il n'y a aucune chance que ...
Es besteht nicht die geringste Möglichkeit, dass ...	Il n'y a pas la moindre chance que ...

## Begründen und aufzählen

### Justifier et énumérer les raisons

Weil/Da ...	Parce que / Comme ...
Aufgrund ...	En raison de ...
Deshalb ...	C'est pourquoi ...
Deswegen/Daher ...	C'est pour ça que ...
Ein Grund dafür ...	Une raison pour cela ...
Es überrascht kaum, dass ...	Cela surprend à peine que ...
Zunächst (einmal)/zuerst ...	Tout d'abord / D'abord ...
Erstens..., zweitens ..., drittens...	Premièrement ..., deuxièmement ..., troisièmement ...
Auch ...	Aussi ...
Außerdem/Des Weiteren ...	En outre ...
Darüber hinaus ...	Outre cela ...
Nebenbei bemerkt ...	Soit dit en passant ...
Entsprechend ...	En conséquence ...
Nicht nur ... , sondern auch ...	Non seulement ..., mais encore ...
Allerdings/Andererseits ...	En effet / D'autre part ...
Jedoch ...	Pourtant ...
Während ...	Alors que ...
vor allem/besonders ...	surtout / particulièrement ...
Schließlich ...	Finalement / Enfin ...
Zum einen ... , zum anderen ...	D'un côté ... , de l'autre
Entweder ... oder ...	Ou (bien) ... ou (bien) ...
Alternativ/Wahlweise ...	Alternativement / Au choix ...

## Ursachen angeben

### Mentionner les causes

daher/deshalb/deswegen	c'est pourquoi / c'est pour ça que
weil	parce que
da	comme / puisque
wegen	à cause de
Aufgrund von ...	En raison de ...
Bedingt durch ...	Dû(e) à ...
Infolge von ...	À la suite de ...
Der Grund, warum ...	La raison pour laquelle ...
Die Ursache von/für ...	La cause de ...
Ein Grund dafür ist ...	Une des raisons est ...
Aus diesem/demselben Grund ...	Pour cette / la même raison ...
Der wichtigste Grund ist wohl ...	La raison principale est bien ...
Dies kommt durch/resultiert aus ...	Cela provient / résulte de ...

## Konsequenzen angeben

### Mentionner les conséquences

daher	c'est pourquoi
dadurch	de ce fait / ainsi
deshalb	c'est pour ça que
infolgedessen	en conséquence
folglich/somit	par conséquent
Aus diesem Grund ...	Pour cette raison ...

Daraus resultiert/folgt/ergibt sich Folgendes: ...	Il en résulte la chose suivante : ...
Die Folge/Konsequenz ist ...	La conséquence est ...
Eine Folge/Die logische Folge davon ist ...	Une des conséquences / La conséquence logique est ...
... hat zur Folge, dass ...	... a pour conséquence ...
Das legt nahe ...	Cela laisse supposer ...
Als Ergebnis lässt sich festhalten ...	Comme résultat, on peut retenir ...
Dies lässt folgenden Schluss zu: ...	Cela conduit à la conclusion suivante : ...
Als Konsequenz daraus ergibt sich ...	Il en résulte comme conséquence ...
Als Fazit lässt sich ziehen, ...	On peut dresser comme bilan ...

## Ursache und Konsequenz verbinden

### Relier la cause et la conséquence

Dies führt zu/resultiert in/verursacht ...	Cela conduit à / mène à / occasionne ...
Das Ergebnis kommt durch ... zustande.	Le résultat provient de / réside dans ...
Diese Tatsache resultiert aus ...	Le fait résulte de ...
Das ist ein Ergebnis/eine Folge von ...	C'est un résultat / une conséquence de ...
Dies ist eine Konsequenz aus ...	Ceci est une conséquence de ...
Dies ergibt sich als logische Folge von ...	Cela s'avère être la conséquence logique de ...

## Schlussfolgerungen ziehen

### Tirer des conclusions

Deswegen/Deshalb ...	C'est pourquoi / C'est pour ça que ...
Aufgrund dessen ...	En raison de cela ...
Hieraus lässt sich schließen/ersehen ...	On peut en conclure / On peut y voir ...
Hier zeigt sich, dass ...	Ici, on peut voir ...
Ich komme zu folgendem Schluss: ...	J'en tire la conclusion suivante : ...
Es ergeben sich folgende Schlussfolgerungen/ Konsequenzen: ...	Il en résulte les conclusions / les conséquences suivantes : ...
Als Konsequenz ergibt sich für mich, dass ...	Pour ma part, j'en tire comme conséquence que ...
Als Fazit lässt sich ziehen ...	On peut dresser comme bilan ...
Es hat sich herauskristallisiert/deutlich gezeigt, dass ...	Il est ressorti / Il s'est avéré clairement que ...
Hieraus ergibt sich zwangsläufig ...	Il en résulte inévitablement ...
Nach sorgfältiger Abwägung der Argumente lässt sich sagen, dass ...	Après avoir soupesé soigneusement les arguments, on peut dire que ...
Im Großen und Ganzen ...	Dans l'ensemble ...
Wenn man alles in Erwägung zieht ...	Quand on envisage tous ces points ...